

Boletín



del Círculo de Cultura Cubana, Inc.

Una organización sin fines de lucro y exenta de impuestos.

Número 3 (Febrero de 1982)

Lourdes Casal Award

Campaña de recaudación de fondos

Un grupo de amigos y colegas de Lourdes Casal ha acordado crear un premio en homenaje a su memoria. La capacidad intelectual de Lourdes le permitió desenvolverse en múltiples áreas de estudio: las ciencias sociales, la literatura y las artes. Nos dejó dos libros de creación literaria: **Los fundadores: Alfonso y otros cuentos** y **Palabras juntan Revolución**, poemario que recibió el Premio Homenaje Casa de las Américas en 1981. Particularmente, le interesaron los problemas teóricos de la psicología social, la sociología y el marxismo. Desarrolló su labor académica a la luz del compromiso con su Cuba natal y con el fruto de un diálogo intelectual sobre la Revolución Cubana. Con la creación de este premio en su honor, esperamos fomentar la discusión de estos temas con la franqueza, creatividad y agudeza que caracterizaron a Lourdes.

El Premio Lourdes Casal se otorgará todos los años a la mejor obra presentada relativa a Cuba o la comunidad cubana en los Estados Unidos. En forma alterna, se dará en las categorías de ciencias sociales y crítica literaria o ficción, comenzando con la primera en 1983. El premio consistirá en la publicación, en una revista especializada, del trabajo seleccionado, y en una cantidad en efectivo que se le entregará al autor. Las bases del premio serán anunciadas en el otoño de 1982.

El comité patrocinador del Premio Lourdes Casal solicita donaciones para proceder a la creación del mismo. Las contribuciones, deducibles de los impuestos, pueden hacerse a nombre del Círculo de Cultura Cubana/Premio Lourdes Casal y enviarse al: Círculo de Cultura Cubana, GPO Box 2174, New York, New York 10116. Para más información, escribanos o llámenos al (212) 255-4198.

Fund-Raising Drive

A group of Lourdes Casal's friends and colleagues have come together to establish an award in homage to her life. Lourdes channelled her exceptional intellectual capacities in multiple directions: the social sciences, literature and the arts. She was the author of **Los fundadores: Alfonso y otros cuentos** and **Palabras juntan Revolución**, a book of poems that received the Casa de las Américas Homage Award in 1981. She was particularly concerned with theoretical issues in social psychology, sociology and Marxism. Moreover, Lourdes pursued these academic endeavors with a deep commitment to her native Cuba and to the fruits of an intellectual dialogue on the Cuban Revolution. In setting up an award in her memory, we hope to further discussion on these topics with the open, creative and incisive spirit so characteristic of Lourdes.

The Lourdes Casal Award, to be held on a yearly basis beginning in 1983, will be alternately given in the categories of social sciences and literary criticism/fiction on the subjects of Cuba or the Cuban community in the United States. The first award will be given in the social sciences category. The selected essay will be published in an appropriate journal and its author awarded a modest cash stipend. Specific guidelines will be announced during the fall of 1982.

The sponsoring committee for the Lourdes Casal Award makes an appeal for donations in order to proceed with its establishment. Tax-deductible contributions can be made out to: Círculo de Cultura Cubana/Lourdes Casal Award, and sent to: Círculo de Cultura Cubana, GPO Box 2174, New York, New York 10116. For further information write to the above address or call (212) 255-4198.

Comité Patrocinador del Premio Lourdes Casal/Sponsoring Committee for the Lourdes Casal Award

José Juan Arrom, Yale University
Margaret Crahan, Herbert H. Lehman College, CUNY
Carlos Díaz-Alejandro, Yale University
Jorge I. Domínguez, Harvard University
Richard Fagen, Stanford University

Jean Franco, Stanford University
Franklin W. Knight, Johns Hopkins University
Helen I. Safa, University of Florida
Círculo de Cultura Cubana
Institute for Cuban Studies

Recordando a Víctor Fernández Fragoso

(1944-1982)

Un querido compañero del quehacer cultural en Nueva York falleció el pasado 12 de enero. Víctor Fernández Fragoso, poeta, dramaturgo y profesor universitario puertorriqueño hizo sentir su presencia en la comunidad hispana de Nueva York a través de sus múltiples actividades artísticas.

Víctor nació en Río Piedras, Puerto Rico, el 14 de enero de 1944. Estudió ciencias naturales con especialización en biología en la Universidad de Puerto Rico. En 1964 se traslada a la ciudad de Nueva York. Hizo sus estudios graduados en la Universidad de Connecticut en Storrs. Su tesis doctoral fue sobre el poeta dominicano Pedro Mir y

su visión de América.

Ejercía como profesor de literatura en la Universidad de Rutgers en New Jersey y estuvo afiliado al Departamento de Estudios Puertorriqueños de Livingston College, también en New Jersey.

Uno de los poetas más sólidos de la nueva generación puertorriqueña, Fragoso publicó dos libros, **El reino de la espiga** (1974) y **Ser-Islands** (1979).

Para el teatro escribió: **Dadme mi número** (1977), obra basada en cartas y poemas de la poeta puertorriqueña Julia de Burgos; **Huracán Neruda** (1975), cantata sobre un poema de Pedro Mir; **La era latina** (1980), sátira musical escrita con Dolores Prida, llevada a los barrios de Nueva York por el Teatro Rodante Puertorriqueño; y **First Night Out** (1981), obra en inglés. Todos estos trabajos teatrales han sido puestos en escena.

Víctor participó en el panel de Teatro en el Encuentro Cultural del Círculo de Cultura Cubana el pasado mayo.

Dolores Prida

Breves de la Cultura

● SEMINARIO EN LA HABANA

Del 17 al 19 de noviembre pasado se celebró en La Habana, auspiciado por Casa de las Américas y el Centro de Estudios de América, el primer **Seminario sobre la situación de las comunidades negra, chicana, cubana, india y puertorriqueña en los Estados Unidos**, en el que presentaron sus ponencias varios socios y amigos del Círculo: Max Azicri, Helen Rodríguez, Félix Ojeda, Nelson Valdés, Marifeli Pérez-Stable, Yolanda Prieto, Diego Echevarría, Silvia Pedraza, Lourdes Argüelles y John Carro. La reunión propició la discusión y el diálogo entre representantes de dichas comunidades en un momento oportuno, ya que la situación económica y política en los Estados Unidos afecta de manera especial a los integrantes de estas comunidades. Los participantes acordaron continuar el estudio de los temas discutidos: **La realidad social de estas cinco comunidades, Similitudes, diferencias y contradicciones existentes y Concepto de identidad nacional**, y para ello se reunirán de nuevo en San Francisco y Nueva York a fines del 82.

● FILM PREMIADO EN EL FESTIVAL DE CINE

Ana María García recibió el premio de la **Brigada Hermanos Saiz**, de escritores y artistas jóvenes cubanos, por el documental **La Operación**, proyectado durante el III Festival Internacional del Nuevo Cine La-

inoamericano en La Habana el pasado mes de diciembre. El documental tiene un contenido social. Apoyándose en los testimonios de las mujeres esterilizadas y los que llevan a cabo la operación, el film denuncia la política de esterilización de la mujer puertorriqueña. La Brigada Hermanos Saiz premia por primera vez la obra más destacada de un cineasta joven presentada en el Festival.

● CINCO DECADAS DE PINTURA CUBANA

Varias generaciones de pintores cubanos estarán representadas en tres exposiciones consecutivas que ha organizado The Signs Gallery (37 West 57 Street, New York City): **Arte cubano: una retrospectiva (1930-1980)**, **René Portocarrero, una retrospectiva (1935-1968)** y **Los novísimos cubanos**

Las obras seleccionadas muestran la evolución del arte cubano desde los últimos años de la década del 20, período caracterizado por la renovación en la plástica, hasta la más reciente hornada. De enero a mayo podrán verse las muestras de Víctor Manuel y Amelia Peláez, Lam y Mariano Rodríguez, Cabrera Moreno y Antonia Eiriz, entre otros, así como algunas representativas de la generación actual.

● POEMAS INTERREALES

Enrique Sacerio Garí acaba de publicar su libro **Poemas interreales**, escrito entre 1972 y 1980. Su unidad está dada por la sensación de discontinuidad y contradicción que se expresa de una u otra manera

¿Qué es el Círculo de Cultura Cubana?

El Círculo de Cultura Cubana se funda en 1979 con miras a promover el intercambio cultural y educacional entre los cubanos que vivimos en el extranjero y los que viven en Cuba. Su grupo fundador entiende que, al encontrarse el centro de la cultura cubana en Cuba, es de vital importancia para los cubanos residentes en el exterior establecer un vínculo con la vida cultural de nuestro país de origen.

Al mismo tiempo, también reconocemos que los cubanos que vivimos fuera de Cuba hemos expresado nuestra cultura en un medio diferente y que el conocimiento de este desarrollo es de importancia para los cubanos que residen en la isla. El intercambio en ambas direcciones constituye, por lo tanto, un objetivo fundamental del Círculo.

Conscientes de que la cultura cubana y esta interacción con Cuba son de interés para otros pueblos del continente, particularmente los caribeños, el Círculo también propone la divulgación de nuestra cultura nacional entre otros latinos residentes en los Estados Unidos y Puerto Rico. El intercambio con las otras comunidades, especial-

en los poemas, provocada por el paso del tiempo, el exilio o el desarrollo coartado de los pueblos. De ahí su dedicatoria, que propone lo opuesto: "A Robert Burrows, amigo de Nuestra América, y a todos los que defienden la reconciliación."

● SEMINARIO SOBRE LA HISTORIOGRAFIA PUERTORRIQUEÑA

Los días 1 y 2 de abril habrá un seminario en Lehman College, CUNY (Departamento de Estudios Puertorriqueños, 212-960-8280) sobre los nuevos enfoques en la historiografía puertorriqueña que abordará los siguientes temas: sistemas de trabajo en el siglo XIX; tierra, producción y economía en el siglo XIX; trabajadores, proceso político e ideología en el siglo XX; y fuentes documentales y estado de la investigación histórica en Puerto Rico -implicaciones teóricas.

● NUEVA TEMPORADA DEL TEATRO RODANTE PUERTORRIQUEÑO

Durante la temporada del 82, el Teatro Rodante Puertorriqueño (304 W. 47 St., N.Y.C.) presentará tres obras: **El hombre y la mosca**, de José Ruibal, del 27 de enero al 21 de febrero; **Aquella, la otra, este y aquel**, de Jacobo Morales, del 10 de marzo al 4 de abril; y **Flores de papel**, de Egon Wolff, del 21 de abril al 16 de mayo. Habrá funciones en español e inglés. Además de estas obras teatrales, ofrecerán conciertos, conferencias, exhibiciones, seminarios y otros actos culturales. El Teatro Rodante Puertorriqueño celebra este año su decimoquinto aniversario.

mente las hispanas, representa el otro objetivo fundamental del Círculo.

La suscripción al Círculo así como la participación en sus actividades están, por consiguiente, abiertas a todos aquellos interesados en la cultura cubana.

Actividades del Círculo

Panel sobre la inmigración hispana en LASA.

Yolanda Prieto será la coordinadora de un panel, co-patrocinado por el Círculo de Cultura Cubana, sobre los inmigrantes hispanos en los Estados Unidos, en la próxima reunión de LASA, que se llevará a cabo del 3 al 7 de marzo en Washington. Las ponencias de Raúl Fernández, Rosalinda González, Juan Flores y Silvia Pedraza Bailey tratarán sobre aspectos de la situación socio-económica y cultural de los inmigrantes chicanos, puertorriqueños y cubanos en este país, y sobre la política de inmigración de los Estados Unidos hacia América Latina.

Mini-festival de documentales. A fines de marzo, el Círculo presentará en Nueva York **Leo-Itakere, La clase, Nombrar las cosas y Rita**, documentales sobre figuras conocidas de la cultura cubana. Posteriormente, habrá proyecciones en Boston, Chicago y San Francisco.

Gira del Teatro Escambray. El grupo cubano Teatro Escambray, dirigido por Sergio Corrieri, fue creado en 1968. Desde sus inicios, se propuso la innovación de las formas teatrales con el objetivo de llegar a un público nuevo, en su mayoría rural. Fue así que empezaron a organizarse en la región montañosa del Escambray. Desde entonces, el grupo ha seguido evolucionando, mejorando y refinando las técnicas del teatro colectivo y popular, y ampliando la temática de sus obras.

Teatro Escambray empezará próximamente su gira por los Estados Unidos. Durante la primera quincena del mes de abril, actuarán en varias ciudades de la costa oeste, el 16 y 17 de abril en Chicago, y del 18 al 29 en la costa este (Massachusetts, New Jersey, Washington y Nueva York). En Nueva York, presentarán **Cuentos**, obra musical basada en la narrativa de Onelio Jorge Cardoso, en Casa de las Américas el día 20, y **La Emboscada** en el Museo del Barrio el día 23. Para más información, llame al Teatro La Esperanza (805-966-6450) en California, o al Teatro 4 (212-534-4994) en Nueva York. La gira será auspiciada por Teatro 4, Teatro La Esperanza, Casa de las Américas, la Brigada Antonio Maceo y el Círculo de Cultura Cubana.

Oferta de afiches y libros a los socios del Círculo

Los socios del CCC pueden adquirir los siguientes libros a mitad de precio.

	Precio regular	Precio especial
Atlas de Cuba. Instituto Cubano de Geodesia y Cartografía. La Habana, 1978. Pasta. 163 págs.	\$29.95	\$15.00
Franco, José Luciano. Antonio Maceo: apuntes para una historia de su vida. La Habana: Editorial Ciencias Sociales, 1976. 3 tomos. Rústica.	\$12.50	\$6.25
Grupo Areíto. Contra viento y marea. La Habana: Ediciones UNEAC, 1978. Rústica. 268 págs.	\$1.95	\$1.00
Hart, Armando. Del trabajo cultural. (Selección de discursos). La Habana: Editorial Ciencias Sociales, 1978. Rústica. 362 págs.	\$3.50	\$1.75
Pichardo, Hortensia. Documentos para la historia de Cuba. La Habana: Editorial Ciencias Sociales. Rústica.		
Tomo I (1977). 598 págs.	\$8.50	\$4.25
Tomo II (1976). 674 págs.	\$8.50	\$4.25
Tomo IV, 1a. parte (1980). 617 págs.	\$8.50	\$4.25
Tomo IV, 2a. parte (1980). 459 págs.	\$8.50	\$4.25

Afiches del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC). El precio de cada afiche es de \$10; \$7.50 para socios del CCC. Damos primero el texto y después la descripción aproximada de cada uno.

El chicuelo. Film norteamericano. Dirección: Charles Chaplin. Con: Charles Chaplin. (1975). Fondo negro con la figura de Chaplin y un personaje infantil de la película, en blanco, a un lado del afiche.

La Patagonia rebelde. Film argentino en colores. Dirección: Héctor Olivera. Con: Luis Brandoni, Federico Luppi, Pepe Soriano. (Bachs, 1976). Fondo negro; dibujo figurativo de un gaucho en blanco y varios tonos de anaranjado.

Memorias del subdesarrollo. Film cubano con Sergio Corrieri y Daisy Granados. Dirección: Tomás G. Alea. En blanco y negro, con el dibujo expresionista de un rostro en la parte inferior.

Imágenes de tres ballets. Documental cubano. (Niko, 1974). Fondo azul con varias figuras de bailarinas superpuestas en diferentes colores.

Envíe su pedido por correo a: Ediciones Vitral, Inc., GPO Box 1913, New York, New York 10116. Adjunte un cheque por la cantidad del pedido, más \$0.75 por los gastos de correo del primer libro o afiche y \$0.35 por cada libro o afiche adicional. Los residentes de Nueva York deben agregar 8.25% de impuestos. Hay un número limitado tanto de libros como de afiches.

Como socio del Círculo de Cultura Cubana, Inc. recibe, entre otros, los siguientes beneficios: 25% de descuento en los libros, discos y afiches cubanos distribuidos por Ediciones Vitral; descuento en las actividades del CCC; participación en los viajes especializados a Cuba; y publicaciones y materiales de interés, entre ellos, este boletín.

- Deseo ser socio del **Círculo de Cultura Cubana, Inc.** (\$20 al año; \$10 para estudiantes con fotocopia del carnet vigente).
- Deseo renovar mi suscripción al **CCC**.
- Deseo suscribirme sólo al **Boletín** (\$4 individuales; \$6 instituciones. Los socios reciben el **Boletín** como parte de su suscripción al **CCC**).
- Contribución (deducible de los impuestos).

El **Círculo** patrocina viajes especializados a Cuba. Si le interesa participar en uno de ellos, comuníquese con nosotros.

Nombre _____

Dirección _____

Area postal _____

Profesión _____

País de origen _____

Cheques a nombre del **Círculo de Cultura Cubana, Inc.**



Círculo de Cultura Cubana, Inc.
GPO Box 2174
New York, N.Y. 10116

Una organización sin fines de lucro y exenta de impuestos.

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
New York, N.Y.
Permit No. 5103